

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1943)  
**Heft:** 1019

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*The President of the City Swiss Club,  
Mr. Anton Bon,  
Offers all Members the Compliments of the Season.*

*The President of the Swiss Mercantile Society,  
Mr. J. J. Boos,  
Offers all Members the Compliments of the Season.*

# To wish you to

*"I count myself in nothing else so happy  
As in a soul remembering my good friends."*

SHAKESPEARE.

*Mr. & Mrs. W. Bachmann,  
and Richard,  
52/4, Dawes Road,  
Waltham Green, S.W.6.*

*Mr. & Mrs. Ch. L. Chapuis,  
21, South Grove House,  
South Grove, N.6.*

*Mr. & Mrs. O. Frei,  
8, Playfair Mansions,  
Queen's Club Gardens W.14,*

*Mr. & Mrs. E. Bachofen,  
24, Midholm, Barn Hill,  
Wembley Park,  
Middlesex.*

*Mr. & Mrs. Louis Chapuis,  
and Paul,  
Marlborough House,  
Woodside Park, N.12.*

*Mr. & Mrs. O. Gambazzi,  
5, St. Olave Mansions,  
Walnut Tree Walk,  
London, S.E.11.*

*Mr. & Mrs. J. Berger,  
5, The Ridgeway,  
Stanmore, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. R. Chappuis,  
"Montreux,"  
22, Nonsuch Walk,  
Cheam, Surrey.*

*From our Mother Country  
in Great Britain my greetings for  
a prosperous coming year.  
colony, following its old tradition  
spirit of solidarity and goodwill  
Swiss community enjoying the h*

*Mr. & Mrs. Charles J. Bernheim,  
30, Aldersmead Road,  
Beckenham, Kent.*

*Mr. & Mrs. A. H. Charton,  
25, Westmoreland Road,  
Barnes, S.W.13.*

*Mr. & Mrs. Henry Binguely,  
Fox Close,  
Stonely Kimbolton,  
Huntingdon.*

*Mr. & Mrs. A. Corbat,  
20, Gloucester Court,  
Kew, Surrey.*

*Mr. & Mrs. F. M. Gamper,  
"Oakhurst,"  
41, Higher Drive,  
Purley, Surrey.*

*Mr. & Mrs. P. F. Boehringer,  
and Sergt. Oscar,  
"Le Chalet,"  
Peacehaven, (Sussex).*

*Mr. & Mrs. M. Defrenne,  
"Maurleine,"  
93, Norval Road,  
North Wembley, Middlesex.*

*Mr. Willy Glauser,  
17, Rollscourt Avenue,  
Herne Hill, S.E.24.*

*Mr. & Mrs. J. J. Boos,  
5, Cranmore Way,  
Muswell Hill N.10.*

*Mr. & Mrs. W. Deutsch,  
and Daughters,  
"Rosebourne,"  
48, Amberley Road, N.13.*

*Mr. & Mrs. A. Gotz, Percy & Beryl,  
58, Etheldene Avenue,  
London, N.10.*

*Mr. & Mrs. Peter F. Brun,  
"Mont Soleil,"  
2, All Saints Road,  
Birmingham 14.*

*Mr. & Mrs. Chas. Fer,  
The White House,  
Harlow, Essex.*

*Mr. & Mrs. P. B. Haberstick,  
44, Crown Lane Gardens,  
Streatham, S.W.16.*

*Mr. P. Bucher,  
21, Pemberley Avenue,  
Bedford, Beds.*

*Mr. & Mrs. Flory,  
23, Manor Drive,  
Oakdale, Southgate, N.14.*

*Mr. & Mrs. G. Hafner,  
"Helvetia,"  
304, Westbourne Grove,  
Westcliff-on-Sea, Essex.*

# The old old wish

"No man that imparteth his joys to his friend,  
but he joyeth the more;  
And no man that imparteth his griefs to his friend,  
but he grieveth the less."

FRANCIS BACON.

The President of the Nouvelle Société Helvétique,  
Mr. A. F. Suter,  
Offers all Members the Compliments of the Season.

Alltransport & Storage Ltd.,  
Alltransport Building,  
Little Trinity Lane, London, E.C.4.

Mr. & Mrs. J. Heimerdinger,  
24, Goodwood Court,  
Devonshire Street, W.1.

Mr. & Mrs. Walter Meier,  
Heidi and Peter,  
53, Priory Road,  
Hampstead, N.W.6.

Mr. & Mrs. H. Schwander,  
14, Lansdown Court,  
Putley, Surrey,

Mr. & Mrs. A. Homberger,  
14, Mansel Road,  
Wimbledon, S.W.19.

Mr. & Mrs. P. A. Moehr,  
27, St. Margarets Road,  
Edgware, Middlesex.

Mr. & Mrs. E. Spleiss,  
339b, Upper Richmond Road,  
Putney, S.W.15.

Mr. & Mrs. A. Muller, & Ruth,  
"Schipfe,"  
Chase Side,  
Southgate, N.14.

Mr. & Mrs. A. Stahelin,  
4, Winterbourne Road,  
Thornton Heath.

Mr. H. E. Nachbur,  
6, State Street,  
New York City 4, U.S.A.

Mr. & Mrs. A. Stauffer,  
35, Carlton Drive,  
Putney, S.W.15.

I send to all my compatriots  
Christmas and my best wishes  
I am confident that the Swiss  
will continue to display that  
which links every member of the  
hospitality of this great country.  
Walter Thurnheer.

Mr. F. Isler,  
31, Woodfield Avenue,  
Streatham, S.W.16.

Mr. & Mrs. John C. Nussle,  
Jacqueline and Anthony,  
Swiss House, Elmer Beach,  
Bognor Regis, Sussex.

Miss Hélène Madeleine Syz,  
The White House,  
Widmer End,  
Nr. High Wycombe.

Mr. & Mrs. G. Jenne,  
29 Edmunds Walk,  
Hampstead Garden Suburb, N.2.

Mr. & Mrs. George Pape,  
264, Footscray Road,  
New Eltham, S.E.9.

Mr. & Mrs. E. Ulmann, & Children,  
59, Lake View,  
Canons Park, Middlesex.

Mr. & Mrs. L. Jobin,  
and Family,  
Bramble Tor Cottage,  
Little Chalfont, Bucks.

Mr. & Mrs. J. Pfaendler & Family,  
61, Woodland Rise,  
Muswell Hill, N.10.

Mr. & Mrs. J. M. Wirz,  
27, Parkhurst Court,  
Parkhurst Road, N.7.

Mr. Georges Marchand,  
Glendower Hotel,  
Kensington, S.W.7.

Mr. & Mrs. J. U. Schefer,  
0-9, Northwood Hall,  
Highgate, N.6.

Mr. & Mrs. Frank Zogg,  
17, Cavendish Gardens,  
Clapham Park, S.W.4.

Mr. & Mrs. René Marchand,  
and Carol,  
6, Hayes Road,  
Bromley, Kent.

Mr. & Mrs. J. J. Schneider,  
and Elsina,  
"Southoe,"  
22, Dollis Park, Finchley, N.3.

Mr. & Mrs. A. M. Zullig,  
47, Mandeville Road,  
Southgate, London, N.14.